

N SERIES

I AM NOT OKAY WITH THIS

ITALIANO

CREATO DA

Jonathan Entwistle | Christy Hall
Charles Forsman (Comic Book)

EPISODIO 1.05

"Another Day in Paradise"

Durante un periodo di detenzione, Brad offre a Syd una tregua. Inoltre, l'incidente nella biblioteca porta a una missione ad alto rischio.

SCRITTO DA:

Tripper Clancy

DIRETTO DA:

Jonathan Entwistle

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

26.2.2020

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Sophia Lillis	...	Sydney Novak
Wyatt Oleff	...	Stanley Barber
Sofia Bryant	...	Dina
Kathleen Rose Perkins	...	Maggie Novak
Aidan Wojtak-Hissong	...	Liam Novak
Richard Ellis	...	Brad Lewis
Gregg Daniel	...	Mr. Whitaker
Sophia Tatum	...	Jenny Tuffield
David Theune	...	Mr. File
David Bendena	...	Carl the Janitor

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,591
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:08,675 --> 00:00:11,136
OGGI VERIFICA!

3

00:00:11,219 --> 00:00:14,055
Caro diario, starò a testa bassa,

4

00:00:14,139 --> 00:00:16,391
non farò niente e non dirò niente.

5

00:00:16,474 --> 00:00:19,519
È l'unico modo
per non far male a nessuno.

6

00:00:19,602 --> 00:00:22,272
Diventerò invisibile, cazzo.

7

00:00:23,523 --> 00:00:24,607
Ehi!

8

00:00:25,734 --> 00:00:26,985
Devo parlarti.

9

00:00:29,446 --> 00:00:30,822
Occhi sul foglio.

10

00:00:31,489 --> 00:00:32,741
Non si parla.

11

00:00:37,370 --> 00:00:40,498
ANCHE GLI EROI SUDANO

12

00:00:44,127 --> 00:00:45,128
Dina.

13

00:00:45,628 --> 00:00:46,504
Fa' vedere.

14

00:00:57,223 --> 00:00:58,058
Ehi.

15
00:00:58,850 --> 00:00:59,726
Come va?

16
00:01:00,226 --> 00:01:01,061
Va.

17
00:01:02,145 --> 00:01:03,688
Come sta oggi, signore?

18
00:01:13,198 --> 00:01:15,158
- Non ho fatto niente.
- Davvero?

19
00:01:16,534 --> 00:01:20,246
Mi si è gonfiata la caviglia
e per via degli antidolorifici che prendo

20
00:01:20,330 --> 00:01:21,915
faccio fatica a concentrarmi.

21
00:01:21,998 --> 00:01:25,460
In punizione dopo la scuola, entrambi,

22
00:01:25,543 --> 00:01:27,712
e riceverete un'insufficienza.

23
00:01:28,296 --> 00:01:29,339
Sul serio?

24
00:01:30,590 --> 00:01:31,549
Mi scusi?

25
00:01:33,468 --> 00:01:34,886
Dina studia da settimane.

26
00:01:34,969 --> 00:01:37,889
Brad le copia il compito
e lei si becca insufficiente?

27

00:01:37,972 --> 00:01:39,891
Che stronzata!

28

00:01:41,226 --> 00:01:44,145
Per questo linguaggio
finisce dritta in punizione.

29

00:01:46,397 --> 00:01:47,732
Qualcun altro?

30

00:02:00,245 --> 00:02:01,329
Pezzo di merda.

31

00:02:01,412 --> 00:02:03,998
Ok, va bene.
Punizione anche per lei, sig. Barber.

32

00:02:11,005 --> 00:02:12,507
Perfetto.

33

00:02:18,888 --> 00:02:24,394
Finisco in punizione
per una cosa stupidissima, cazzo.

34

00:02:40,869 --> 00:02:46,583
Senti, non so cosa ti ho fatto di preciso,
ma so che non ti vado molto a genio.

35

00:02:47,458 --> 00:02:51,045
Hai già parecchie persone
che ti adorano. Io sarei in più.

36

00:02:52,922 --> 00:02:54,716
Dina dice che sei spiritosa.

37

00:02:55,592 --> 00:02:57,677
Forse non me ne sono mai accorto.

38

00:02:58,761 --> 00:02:59,929
Cosa vuoi?

39

00:03:02,140 --> 00:03:05,226
Penso solo che sarebbe meglio
se andassimo d'accordo.

40

00:03:07,645 --> 00:03:08,563
Cosa?

41

00:03:09,480 --> 00:03:10,315
Per Dina.

42

00:03:10,857 --> 00:03:12,817
Dammi po' di tregua.

43

00:03:12,901 --> 00:03:15,445
Giuro che non sono un mostro.

44

00:03:17,071 --> 00:03:17,947
Tregua?

45

00:03:22,744 --> 00:03:23,995
Va bene, credo.

46

00:03:24,412 --> 00:03:25,288
Per Dina.

47

00:03:26,122 --> 00:03:26,998
Sì.

48

00:03:35,256 --> 00:03:36,174
Jenny.

49

00:03:38,551 --> 00:03:39,886
In punizione anche tu?

50

00:03:39,969 --> 00:03:42,055
Mi hanno beccata a svapare
in aula insegnanti.

51

00:03:42,513 --> 00:03:44,807
Sembra di essere
in un maledetto monastero.

52

00:03:49,687 --> 00:03:51,773
Ok. Accomodatevi.

53

00:03:52,774 --> 00:03:53,650
Ora.

54

00:03:54,525 --> 00:03:55,568
Veloci.

55

00:03:58,071 --> 00:04:00,782
Voi cinque siete qui per un motivo:

56

00:04:00,865 --> 00:04:03,034
mancanza di rispetto.

57

00:04:03,117 --> 00:04:05,828
Avete mancato di rispetto
a questo istituto

58

00:04:05,912 --> 00:04:08,790
e quindi a voi stessi.

59

00:04:09,374 --> 00:04:12,377
E non avevo mai visto quattro di voi
in punizione.

60

00:04:13,670 --> 00:04:17,090
Per le prossime ore,
riflettete sui vostri errori.

61

00:04:17,173 --> 00:04:20,176
Tipo quasi aprire il cranio a Stan?

62

00:04:20,260 --> 00:04:21,636
O baciare Dina?

63

00:04:21,719 --> 00:04:23,680
Pensate a come migliorare.

64

00:04:24,097 --> 00:04:27,725
Riflettete su cosa significhi,

per voi, la parola "rispetto".

65

00:04:27,809 --> 00:04:30,478

Inizierete rispettando
questa splendida palestra.

66

00:04:30,561 --> 00:04:35,441

Da ora fino alle 19:00, toglierete
ogni maledetto chewing gum dalle tribune.

67

00:04:40,280 --> 00:04:41,281

Cominciate.

68

00:04:41,739 --> 00:04:42,865

Sig. Whitaker,

69

00:04:44,117 --> 00:04:46,452

ci sarà una pausa
per mangiare qualcosa?

70

00:04:53,543 --> 00:04:54,502

Ok.

71

00:04:57,797 --> 00:05:01,426

- Ehi, mi dispiace tanto.
- Con te non parlo, ok?

72

00:05:02,552 --> 00:05:05,722

So che nessuno di noi
vorrebbe essere qui,

73

00:05:05,805 --> 00:05:08,641

ma pensavo
che, se ci dividiamo le tribune,

74

00:05:08,725 --> 00:05:12,812

forse finiamo prima delle 19:00
e Whitaker ci fa uscire prima.

75

00:05:13,229 --> 00:05:15,398

Forza, squadra!

76

00:05:18,276 --> 00:05:21,112
- Non sono una cheerleader.
- Forse dovresti.

77

00:05:21,195 --> 00:05:22,739
E tu dovresti essere in carcere.

78

00:05:23,448 --> 00:05:25,241
È il mio sogno erotico.

79

00:05:27,785 --> 00:05:31,998
Questi chewing gum sono qui da decenni.
Non credo che Whitaker controlli.

80

00:05:32,081 --> 00:05:34,417
È solo un esperimento sociale,
una simulazione.

81

00:05:35,460 --> 00:05:37,378
Qualcuno ha fumato tutte le sue scorte.

82

00:05:38,963 --> 00:05:40,048
Sapete che c'è?

83

00:05:40,465 --> 00:05:41,632
Ho un'idea.

84

00:05:42,258 --> 00:05:46,220
Perché non giochiamo
a "Scopa, sposa, ammazza"?

85

00:05:46,637 --> 00:05:48,056
È proprio da te.

86

00:05:48,139 --> 00:05:50,308
Chi comincia?

87

00:05:51,392 --> 00:05:53,353
Ambarabà

88

00:05:53,978 --> 00:05:55,021
cicci...

89

00:05:55,104 --> 00:05:56,189
Brad.

90

00:05:57,398 --> 00:05:59,859
- Se dovessi...
- Non dire altro.

91

00:05:59,942 --> 00:06:02,445
- Ok.
- E tu, Miss Perfettina?

92

00:06:02,528 --> 00:06:04,072
O hai paura di giocare?

93

00:06:04,155 --> 00:06:05,573
Perché dovrei averne?

94

00:06:05,656 --> 00:06:08,201
Bene, allora.
Scopa, sposa, ammazza.

95

00:06:08,284 --> 00:06:09,702
Stanley Barber,

96

00:06:10,661 --> 00:06:12,205
il sig. Whitaker

97

00:06:12,288 --> 00:06:14,582
e Syd.

98

00:06:16,292 --> 00:06:18,544
Chiaramente, ucciderei Whitaker.

99

00:06:18,628 --> 00:06:20,380
Vorresti scoparti o sposare Syd?

100

00:06:22,507 --> 00:06:25,968
L'ideale è sposare il tuo migliore amico,
se Syd mi volesse.

101

00:06:26,052 --> 00:06:31,432
Allora rimanete tu e Stan
per una sessione di sesso sfrenato.

102
00:06:31,516 --> 00:06:32,934
Brutta sporcacciona.

103
00:06:33,643 --> 00:06:35,353
Come ti senti, Bradley?

104
00:06:35,937 --> 00:06:36,938
Smettila, Jenny.

105
00:06:38,272 --> 00:06:39,440
Perché non giochi tu?

106
00:06:39,899 --> 00:06:42,568
In realtà, volevo far giocare te, Syd.

107
00:06:42,652 --> 00:06:47,031
Poi ho pensato che nessuno sano di mente
farebbe sesso con te, quindi...

108
00:06:47,115 --> 00:06:48,699
- Ehi!
- Che c'è?

109
00:06:48,783 --> 00:06:49,784
Non è così?

110
00:06:50,201 --> 00:06:52,537
Per voi Syd Novak è scopabile?

111
00:06:52,620 --> 00:06:53,955
Solo a me non sembra?

112
00:06:54,038 --> 00:06:55,289
Non ascoltarla.

113
00:07:03,256 --> 00:07:04,841
Ero furiosa con Jenny.

114

00:07:07,760 --> 00:07:11,431
Ero furiosa con Brad. Chi vuole
prendere in giro con quella tregua?

115

00:07:11,806 --> 00:07:14,892
Ma so che, se mi arrabbio,
succedono cose brutte.

116

00:07:15,435 --> 00:07:17,687
Non so nemmeno di cosa sono capace,

117

00:07:17,979 --> 00:07:19,564
il che è fantastico,

118

00:07:20,523 --> 00:07:22,150
perché significa che non...

119

00:07:31,742 --> 00:07:32,577
C'è qualcuno?

120

00:07:35,997 --> 00:07:37,999
Chiunque tu sia, non è divertente.

121

00:07:57,602 --> 00:07:58,478
Stan!

122

00:08:00,563 --> 00:08:01,439
Stan!

123

00:08:20,208 --> 00:08:22,084
- Stan, mi serve aiuto.
- Ok.

124

00:08:22,168 --> 00:08:23,711
- Ora mi parli.
- Ascolta.

125

00:08:23,794 --> 00:08:25,838
- Interessante.
- Stan, sono seria!

126

00:08:25,922 --> 00:08:27,548
Sta' zitto e seguimi!

127

00:08:31,469 --> 00:08:32,470
Porca puttana.

128

00:08:35,890 --> 00:08:36,807
Cos'è successo?

129

00:08:36,891 --> 00:08:38,809
- Non voglio parlarne.
- Perché no?

130

00:08:43,481 --> 00:08:44,732
Perché non voglio!

131

00:08:44,815 --> 00:08:45,733
Ok?

132

00:08:49,195 --> 00:08:50,196
Porca puttana.

133

00:08:55,576 --> 00:08:57,036
Mi aiuti o no?

134

00:08:58,037 --> 00:09:00,998
Ci serve un falegname o un miracolo.

135

00:09:01,082 --> 00:09:03,626
Non mi interessa sistemare tutto,
ma quella.

136

00:09:09,757 --> 00:09:10,758
Stai dicendo...

137

00:09:10,841 --> 00:09:11,801
Sì.

138

00:09:11,884 --> 00:09:13,511
- Ci serve il filmato.
- Sì.

139

00:09:13,844 --> 00:09:15,805

- È nell'ufficio di Dawson?

- Già.

140

00:09:18,391 --> 00:09:21,394

Quante punizioni ci danno
se ci beccano nell'ufficio del preside?

141

00:09:21,477 --> 00:09:23,646

Non importa, tanto non ci beccano.

142

00:09:26,315 --> 00:09:29,694

Ok, le registrazioni
sono nell'ufficio del preside, qui.

143

00:09:29,986 --> 00:09:31,237

Sarà chiuso a chiave.

144

00:09:31,320 --> 00:09:33,906

Whitaker sarà l'unico ad avere le chiavi.

145

00:09:33,990 --> 00:09:35,866

Il bidello deve averne una copia.

146

00:09:37,368 --> 00:09:38,452

Sì, è vero..

147

00:09:40,121 --> 00:09:41,372

È solo un'idea,

148

00:09:41,455 --> 00:09:45,626

ma magari potresti distrarre il bidello
e rubargli le chiavi?

149

00:09:48,087 --> 00:09:50,131

Ci serve qualcuno che abbia...

150

00:09:52,842 --> 00:09:53,759

le tette.

151

00:10:05,062 --> 00:10:05,896

Ehi, Dina.

152

00:10:06,355 --> 00:10:08,149
Ehi! Ehi, Dina.

153

00:10:09,900 --> 00:10:12,486
Dina, mi serve un assorbente.

154

00:10:13,738 --> 00:10:15,114
Guarda nella mia borsa.

155

00:10:16,574 --> 00:10:19,452
Ok, ho bisogno di te,
ma per un'altra cosa.

156

00:10:24,540 --> 00:10:25,666
Che c'è?

157

00:10:31,047 --> 00:10:33,174
Qualcuno mi dice qualcosa?

158

00:10:33,758 --> 00:10:36,427
Aiutaci a prendere le chiavi
dell'ufficio del preside.

159

00:10:36,510 --> 00:10:39,305
Così possiamo rubare
i filmati di sicurezza.

160

00:10:41,015 --> 00:10:41,974
Che cosa?

161

00:10:43,559 --> 00:10:44,602
Dite sul serio?

162

00:10:47,647 --> 00:10:48,731
Perché?

163

00:10:48,814 --> 00:10:50,149
Che c'è nel video?

164

00:10:52,735 --> 00:10:53,694
Che avete fatto?

165
00:10:56,781 --> 00:10:57,948
Beh, la verità è...

166
00:11:05,539 --> 00:11:07,249
che abbiamo fatto sesso in biblioteca

167
00:11:07,333 --> 00:11:09,126
ed è tutto registrato.

168
00:11:09,794 --> 00:11:10,753
Che cosa?

169
00:11:13,047 --> 00:11:15,174
- Non ci credo.
- È vero, giuro.

170
00:11:15,257 --> 00:11:16,592
In biblioteca.

171
00:11:16,676 --> 00:11:18,469
Abbiamo fatto persino il 69.

172
00:11:24,684 --> 00:11:25,643
Mi scusi.

173
00:11:25,726 --> 00:11:27,061
Carl, giusto?

174
00:11:27,144 --> 00:11:30,523
Mi chiedevo se potesse aiutarmi
con un piccolo problema.

175
00:11:31,857 --> 00:11:33,567
Dipende dal problema.

176
00:11:33,943 --> 00:11:37,405
Vede, sono proprio svampita.

177

00:11:37,488 --> 00:11:40,491
Ho dimenticato lo zaino in aula
e ora è chiusa.

178

00:11:40,574 --> 00:11:41,659
Sono svampita.

179

00:11:41,742 --> 00:11:43,619
Scusi, l'avevo già detto.

180

00:11:43,703 --> 00:11:46,247
E vuoi la chiave di quell'aula?

181

00:11:47,915 --> 00:11:49,709
Non potrei dartela.

182

00:11:53,546 --> 00:11:55,798
Forse può fare un'eccezione?

183

00:11:57,133 --> 00:11:58,300
Scusi, io...

184

00:12:01,095 --> 00:12:01,929
Smettila.

185

00:12:02,388 --> 00:12:05,015
Ti prego, smettila.

186

00:12:05,433 --> 00:12:08,144
Prima di tutto, sono sposato.

187

00:12:08,227 --> 00:12:10,521
Secondo, sono gay.

188

00:12:10,938 --> 00:12:15,025
Il tuo comportamento è un po' offensivo
e non solo per me.

189

00:12:15,860 --> 00:12:16,736
Per te.

190

00:12:18,279 --> 00:12:19,947
Sì, ha ragione.

191
00:12:22,533 --> 00:12:25,953
La prossima volta,
basta chiedere gentilmente.

192
00:12:28,372 --> 00:12:29,665
Mi servono tra 20 minuti.

193
00:12:30,207 --> 00:12:32,626
Sì, Carl. Signore.

194
00:12:32,710 --> 00:12:33,753
Signor Carl.

195
00:12:34,628 --> 00:12:35,463
Ok.

196
00:12:39,884 --> 00:12:41,177
Le hai prese!

197
00:12:41,260 --> 00:12:43,888
Il femminismo ha fatto
un salto indietro di 20 anni,

198
00:12:43,971 --> 00:12:45,973
ma, a parte questo, è andata bene.

199
00:12:46,390 --> 00:12:47,349
Qual è il piano?

200
00:12:47,433 --> 00:12:49,018
Abbiamo meno di 20 minuti.

201
00:12:49,101 --> 00:12:51,687
Il piano è piuttosto semplice.

202
00:12:52,605 --> 00:12:55,357
Prima, distraiamo Whitaker con i burritos.

203

00:12:55,441 --> 00:12:57,193
Li metto nel microonde

204

00:12:57,276 --> 00:12:59,528
alla massima temperatura e poi...

205

00:13:01,238 --> 00:13:03,115
Whitaker lo sentirà e arriverà di corsa.

206

00:13:03,657 --> 00:13:04,950
Ma che cavolo...

207

00:13:05,034 --> 00:13:06,994
Che cavolo succede laggiù?

208

00:13:07,077 --> 00:13:07,995
Cristo.

209

00:13:08,078 --> 00:13:10,164
Quando uscirà dall'aula insegnanti,

210

00:13:10,623 --> 00:13:13,375
la via fino all'ufficio del preside
sarà libera

211

00:13:13,459 --> 00:13:15,085
e allora agiremo.

212

00:13:15,920 --> 00:13:17,463
Syd, sei l'addetto alle chiavi.

213

00:13:18,255 --> 00:13:19,089
L'addetta.

214

00:13:20,216 --> 00:13:21,717
Perché sono io l'addetta?

215

00:13:21,801 --> 00:13:23,761
Perché sei brava con le mani.

216

00:13:24,887 --> 00:13:26,347

- Dina, stai di guardia.
- Ok.

217
00:13:26,430 --> 00:13:28,057
Tu tieni d'occhio Whitaker.

218
00:13:29,433 --> 00:13:31,769
Oddio. Merda.

219
00:13:31,852 --> 00:13:33,896
La burrito bomba lo terrà occupato.

220
00:13:34,814 --> 00:13:37,358
Quell'uomo non resiste
davanti a un estintore,

221
00:13:38,359 --> 00:13:40,611
il che ci darà il tempo di entrare.

222
00:13:42,613 --> 00:13:44,156
Le burrito bombe sono disgustose.

223
00:13:44,240 --> 00:13:47,117
L'ultima volta, casa mia
puzzava di scoregge.

224
00:13:47,201 --> 00:13:48,160
Che schifo.

225
00:13:48,953 --> 00:13:51,455
Se qualcosa va storto,
Dina, ce lo segnali.

226
00:13:55,793 --> 00:13:57,253
E ci nascondiamo.

227
00:13:58,462 --> 00:14:01,549
È l'idea peggiore che abbia mai sentito.

228
00:14:01,966 --> 00:14:04,176
Ci sta. Hai perfettamente ragione.

229

00:14:06,220 --> 00:14:07,805
Ne hai una migliore?

230

00:14:15,980 --> 00:14:19,275
Il nascondiglio migliore
è dietro la bacheca delle coppe.

231

00:14:20,359 --> 00:14:21,610
Ok, arriva.

232

00:14:21,694 --> 00:14:22,987
Lì aspettiamo...

233

00:14:24,196 --> 00:14:26,156
- l'allarme antincendio.
- Cosa?

234

00:14:26,240 --> 00:14:28,284
Santo cielo, e ora che c'è?

235

00:14:28,367 --> 00:14:29,952
Così guadagneremo tempo...

236

00:14:32,830 --> 00:14:35,916
che ci servirà
perché ci sono un sacco di chiavi.

237

00:14:36,250 --> 00:14:38,460
Ma proprio un sacco, è pazzesco.

238

00:14:39,128 --> 00:14:42,047
Entriamo e cerchiamo subito
il sistema di sicurezza.

239

00:14:42,131 --> 00:14:43,299
Tutto qui.

240

00:14:43,382 --> 00:14:44,550
UFFICIO DEL PRESIDE

241

00:14:51,932 --> 00:14:54,310

Qualsiasi cosa tu faccia, niente panico.

242

00:14:55,269 --> 00:14:56,312
Non scappare...

243

00:14:57,104 --> 00:14:59,106
o siamo fottuti.

244

00:15:01,483 --> 00:15:03,694
Cosa succede
se il tuo piano va a puttane?

245

00:15:03,777 --> 00:15:05,029
- Non succederà.
- Se sì?

246

00:15:07,948 --> 00:15:08,782
Improvvisa.

247

00:15:08,866 --> 00:15:10,993
Sono troppo vecchio per queste cose.

248

00:15:14,079 --> 00:15:15,623
Oh, mio Dio. Grazie, Dina.

249

00:15:17,875 --> 00:15:22,046
E se va tutto bene, come dovrebbe,
prendiamo il filmato,

250

00:15:22,129 --> 00:15:25,049
la nostra scappatella rimane privata
e nessuno sarà espulso.

251

00:15:25,132 --> 00:15:27,134
BIBLIOTECA

252

00:15:30,054 --> 00:15:31,221
Oh, Signore.

253

00:15:33,015 --> 00:15:34,600
Pensavo fossimo fottuti.

254

00:15:34,683 --> 00:15:37,436
Lo eravamo, ma grazie al cielo
ce l'abbiamo fatta.

255

00:15:39,063 --> 00:15:40,064
Grazie, ragazzi.

256

00:15:41,732 --> 00:15:42,608
Sul serio.

257

00:15:49,239 --> 00:15:50,616
Qualcuno vuole?

258

00:15:52,242 --> 00:15:53,577
Non fai sul serio.

259

00:15:54,161 --> 00:15:54,995
Oh, sì.

260

00:16:04,672 --> 00:16:06,548
Da quando fumi erba?

261

00:16:07,549 --> 00:16:08,759
E dai, Dina.

262

00:16:08,842 --> 00:16:10,427
Lo fanno tutti.

263

00:16:10,511 --> 00:16:12,972
Non vuoi essere forte come me e Stan?

264

00:16:28,362 --> 00:16:31,073
Non dovrei essere qui.
Possiamo parlare in palestra?

265

00:16:31,615 --> 00:16:34,326
Giusto. È contro le regole.

266

00:16:34,785 --> 00:16:37,121
Sai tutto sulle regole, vero, Bradley?

267

00:16:37,913 --> 00:16:38,914
Dimmi.

268

00:16:38,998 --> 00:16:44,044
È contro le regole tradire
la tua ragazza alla festa di Ricky Berry?

269

00:16:44,128 --> 00:16:45,004
Zitta.

270

00:16:46,130 --> 00:16:47,089
Ascolta...

271

00:16:47,172 --> 00:16:49,258
L'altra notte è stata un errore.

272

00:16:51,719 --> 00:16:53,137
Sei venuto due volte.

273

00:16:53,679 --> 00:16:55,180
Non può essere un errore.

274

00:16:55,431 --> 00:16:58,058
Ho guardato Instagram
in attesa che ti ridiventasse duro.

275

00:16:58,142 --> 00:17:00,769
Non dire una parola a nessuno, capito?

276

00:17:01,937 --> 00:17:02,855
Troppo tardi.

277

00:17:06,400 --> 00:17:08,235
- Ciao, Syd.
- Ho sentito tutto.

278

00:17:11,280 --> 00:17:13,991
Avevamo stabilito una tregua.

279

00:17:14,533 --> 00:17:18,078
Siamo d'accordo che la felicità

di Dina viene prima di tutto.

280

00:17:18,162 --> 00:17:20,956
Beh, tecnicamente, Brad viene prima.

281

00:17:21,040 --> 00:17:25,836
Syd, per favore, promettimi
che non dirai niente a Dina.

282

00:17:26,253 --> 00:17:27,171
Ti prego.

283

00:17:32,676 --> 00:17:33,594
Ciao, piccola.

284

00:17:34,303 --> 00:17:35,262
Eccoti.

285

00:17:38,223 --> 00:17:40,851
Sono venuto qui per fare pipì

286

00:17:40,934 --> 00:17:43,687
e ora stiamo solo...

287

00:17:44,188 --> 00:17:45,105
parlando.

288

00:17:49,485 --> 00:17:50,652
Con Jenny?

289

00:17:54,198 --> 00:17:56,617
Sì, stavamo solo parlando...

290

00:17:57,326 --> 00:17:59,286
del più e del meno.

291

00:17:59,912 --> 00:18:00,829
Vero, Syd?

292

00:18:11,173 --> 00:18:14,176
Piccola, aspetta.

Sta mentendo. Lo giuro su Dio.

293

00:18:14,259 --> 00:18:16,095
Per favore! Sta mentendo!

294

00:18:16,720 --> 00:18:19,014
Non mi stai lasciando sul serio, vero?

295

00:18:19,306 --> 00:18:21,642
Ehi! Chi di voi due mangia burritos?

296

00:18:22,851 --> 00:18:25,062
Non so cosa sia successo stasera,

297

00:18:25,145 --> 00:18:28,023
ma domattina voglio vedere tutti
nel mio ufficio!

298

00:18:31,276 --> 00:18:33,112
Hai mandato a puttane la tregua.

299

00:18:35,864 --> 00:18:36,949
È colpa tua.

300

00:18:37,241 --> 00:18:38,325
Ricordatelo.

301

00:18:42,246 --> 00:18:44,123
Un altro giorno in paradiso.

302

00:18:44,998 --> 00:18:46,625
Vi va di ubriacarvi?

303

00:19:00,180 --> 00:19:02,850
Ok, ora che ti ho aiutato
a rubare le prove

304

00:19:02,933 --> 00:19:05,185
che ti sarebbero costate
una punizione infinita,

305

00:19:05,269 --> 00:19:06,770
mi dici cos'è successo?

306

00:19:09,106 --> 00:19:10,649
No, o mi prendi per pazza.

307

00:19:12,734 --> 00:19:15,571
Beh, ti ho visto muovere roba col pensiero

308

00:19:15,654 --> 00:19:18,866
e questo va ben oltre la pazzia.

309

00:19:20,701 --> 00:19:21,910
Puoi dirmi tutto.

310

00:19:22,744 --> 00:19:23,579
Lo sai, vero?

311

00:19:30,419 --> 00:19:33,964
Stan, le luci tremolavano,
ma non per colpa mia.

312

00:19:34,423 --> 00:19:35,424
C'è qualcuno?

313

00:19:37,718 --> 00:19:40,053
Chiunque tu sia, non è divertente.

314

00:19:44,725 --> 00:19:48,729
Non lo so. Mi sembrava
che ci fosse qualcun altro lì con me.

315

00:19:52,024 --> 00:19:53,692
Che vuoi dire?

316

00:19:55,027 --> 00:19:57,446
Era come se dovessi seguirlo.

317

00:19:59,198 --> 00:20:00,908
O forse era lui a seguire me.

318

00:20:09,416 --> 00:20:11,376
Non lo so. Non riesco a capire.

319
00:20:19,968 --> 00:20:22,179
Ho girato l'angolo e non c'era più,

320
00:20:24,306 --> 00:20:26,266
ma è rimasta la sensazione, Stan.

321
00:20:28,435 --> 00:20:30,062
Ti giuro che non ero sola.

322
00:20:42,866 --> 00:20:45,202
Quindi, che cos'era?

323
00:20:46,703 --> 00:20:48,372
Vorrei tanto saperlo, cazzo.

N SERIES
I AM NOT OKAY WITH THIS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.